

# 人間四月天

之徐志摩的愛情故事

一個詩人的愛與死

王蕙玲 著



之徐志摩的愛情故事

人間四月天

王蕙玲 著

人間四月天之徐志摩的愛情故事／王蕙玲著  
初版—臺北市：三品國際文化，2000（民89）  
面 公分——（今書系5）  
ISBN 957-97502-3-8（平裝）  
854.8 89002127

今書系005

人間四月天之徐志摩的愛情故事

作者：王蕙玲

總編輯：楊淑慧

社長：韓良露

出版：三品國際文化事業股份有限公司

台北市敦化南路二段104號7樓之1

電話：（02）27547480 傳真：（02）27547510

責任編輯：謝碧卿

美術設計：張宏嘉

印刷：彩色小沈

台北縣土城市明德路一段221巷43號

總經銷：北城圖書有限公司

地址：台北縣三重市大智街139號

電話：（02）29818089 傳真：（02）29813049

出版日期：2000年3月1日

再版日期：2000年3月18日（四刷）

定價：350元

ISBN 957-97502-3-8

版權所有 翻印必究

|     |            |
|-----|------------|
| 02  | 如此人間四月天    |
| 07  | 就在我懊惱悔恨的時候 |
| 13  | 第一集        |
| 39  | 第二集        |
| 63  | 第三集        |
| 87  | 第四集        |
| 111 | 第五集        |
| 137 | 第六集        |
| 157 | 第七集        |
| 181 | 第八集        |
| 203 | 第九集        |
| 229 | 第十集        |
| 253 | 第十一集       |
| 277 | 第十二集       |
| 299 | 第十三集       |
| 321 | 第十四集       |
| 349 | 第十五集       |
| 373 | 第十六集       |
| 395 | 第十七集       |
| 415 | 第十八集       |
| 437 | 第十九集       |
| 457 | 第二十集       |
| 483 | 後記         |

人間四月天  
之徐志摩的愛情故事

王蕙玲  
著



<序>

## 如此人間四月天

丁亞民

電視劇本很少出版，應觀眾及聽眾要求而出版的恐怕這還是第一本了。

王蕙玲原本不打算出版，因為她認為劇本只是一部電視劇的作業藍圖，所以不宜出版，以免破壞觀眾對戲的印象。結果是觀眾和我都覺得她錯了，王蕙玲自己當局者迷，不曉得她不是所謂的電視編劇而已，正確來說，她早已是名劇作家了。劇作家者，創作以劇作呈現，生命以劇作凝結舒展，安身、立命、成就、飛揚。

王蕙玲，學的是音樂，師專畢業教書時開始投稿給當時的華視劇展，第一篇劇作雖被退稿，並附上一本劇本，請她參考正確劇本型式，但還是受當時的編審斯志耕斯伯伯賞識，由單元劇開始磨練，不久便寫了陸廣浩製作的連續劇『兩代情』。當其時，她完全自修苦練，並決定放棄喜愛的教職，專心寫作，經全家開會，得父母支持，願意養她，方才走上了專業編劇之路；她看電視電影，自作分場反覆分析研究，完全的無師自通。我先這樣說明，一方面是讀者有興趣知道，另一方面順便讓大家知道天才也有辛苦之處。

我與蕙玲向來都是單打獨鬥的編劇，從無交手過，都是在互相的作品中認識較量。後來她寫了『追妻三人行』大紅，再寫出了膾炙人口的『京城四少』，算是奠定了編劇的地位；那齣戲，我看到了最後，小釵雪地裡一張茫然的哀傷的臉，寂寞的細雪飛碎在一齣熱鬧大戲的結局，忽然眼一亮、心一驚，如果是武俠世界，便該說是掐指一算、有劫難逃也。那時她打算動筆寫一齣民初戲『雪中青』，我去跟她說，很難，要小心，不只是當時的連續劇時局已亂，更是她旺盛的企圖心已起，只恐高處不勝寒，卻又不肯委曲自己。

這以後數年，『雪中青』還未拍成，她寫了『追妻三人行大運』、『歡喜樓』、

『第一世家』。『第一世家』是鄉土熱時的應景之作，我當策畫，與蕙玲第一次合作。再之後，她寫『女人三十』，在一片鄉土劇的連續劇市場裡，仍執著文藝劇風格。王蕙玲寫戲全憑才情，順手時甚至可一天完成一集，而且蕩氣迴腸、精彩動人；她寫戲又不喜媚俗窠臼，不願想當然耳的下筆，常因頓折磨，磨出了不同凡響的故事；她寫戲的不流俗不隨俗，所以有『第一世家』的不遷就觀眾熱愛，寫死了女主角秀英，弄得八點檔觀眾舉國哀泣；又有『女人三十』的細寫婚外情女主角江淑娜的心路歷程，挑戰現代婦女觀眾的情感尺度。

電視編劇，莫名其妙的被電視台及製作人付以拉廣告挑收視的重責大任，大多是沉浮掙扎在媚俗討好與創作良知之間；而王蕙玲，卻不是這款的編劇。她的作品和觀眾之間，從不存在收視數字，更未有所謂的市場導向做梗；有的只是她創作的誠意，和與觀眾之間的相知與共鳴。她沒有能不能寫的體裁，只有喜不喜歡的故事；喜歡的，她可以想著捱著，永不隨市場流風及時光而放棄，已寫了二十集還未拍的『雪中青』便是一例，作品便是她的血肉，可以永遠束之高閣，卻不能在不當的時機，扭曲的製作環境裡，成了商業市場的砲灰。所以是劇作家。

劇作家者，創作以自己喜憎為考量，發抒自己生命經驗與情感，追求藝術價值之純粹，作品以大眾為對象，卻不以市場收視及觀眾口味為唯一指標。目前電視戲劇的激烈商業生態，扭曲了電視人製作戲劇的觀念，幾乎已沒有了創作空間，因此有一段時間王蕙玲幾乎是認真的考慮要封筆，她說如果電視環境不能不顧、也無法做出好戲來，寧可不寫，改行去開餐館。

和李安合作過國際大賣座電影『飲食男女』的王蕙玲喜歡做菜自娛，要開的餐館不能太大，因為要親自下廚，只能營業一桌客人；要賓至如歸，所以要開在自家的飯廳，奉送她愛聽的音樂下菜；客人要預約，並得有品味；更重要的是得是她喜歡的人，做她喜歡的菜。寶瓶座的王蕙玲想開的餐館還是跟寫劇本一樣：要喜歡，要真心款待，不惜血本的思想求個賓主盡歡。那就還是寫劇本吧；更大的不切實際，更自在的夢想，與人更多的生命分享。這時候她向另一位更大的夢想家，製片人徐立功先生提出了醞釀多年的『人間四月天』，更堅持創作的空間與藝術品質。

她喜歡徐志摩，喜歡的人物值得寫；她也喜歡徐志摩故事裡的許多其他人，值得一一與人分享。她苦惱想著，為什麼現在的人，怎麼過都精神萎頓不快樂？為

什麼徐志摩那時的人，卻個個精彩？她想把徐志摩跟她自己對生命、對世界的問號，再放回人間，問一問現代的人類、還懂不懂得。在社會文化動盪爆亂、電影電視物欲橫流、官能刺激到不講道裡的今日，她寫『人間四月天』，其實只單純的爲了想寫一個感覺、一點感動：人找著、尋著、自己的生命，只爲了心底的那點真。

王蕙玲的劇作一向不只是情節故事，更是人生的情感、生活的感覺，所以動人；她的劇本可讀性很高，在電視圈中，爭睹王蕙玲的劇本，一向是件快事。她認爲編劇如果不能從劇本打動製作人，如何騙他拿出情感來投資作戲，不能打動導演及演員，如何能傳達並騙取大家的真感情來準確的完成故事情感。『人間四月天』劇作的特別可讀，更在於這個傳記故事裡的每一個人物及每一分情感，必須準確細緻才不至失真，因此讀者可在這劇本字裡行間讀出王蕙玲的創作情感。她對於劇本嚴謹完整性的執著，我舉一例大家便可以明白：在劇本上，每一場次的年代時間，是我爲拍攝時考據方便要求加上的，至於季節的註明，她便死也不肯寫做是科學性名詞的『春夏秋冬』、而堅持以『早春』、『晚秋』等字眼，弄得我們拍攝時大亂，因爲史實上的早春二月，在拍攝時季節上是春寒料峭的冬景、冬服，結果排在快要夏天時拍，還讓演員穿成了薄衫。王蕙玲說，編劇必須寫出史實上的正確時間，必須寫出每一場戲的戲劇氛圍，早春時微濕帶涼的天氣，不能誤解爲冬寒的悲涼；中午的西山訣別哪能有黃昏時的哀傷，不能寫成『午』字。事實也是，當演員及工作同仁從劇本感受到每一場的光影氣氛、在腦中成了型、成了感受，即使是盛夏正午頂光拍出的志摩與徽音在北京門前巷口重逢，那團悵惘落寞的失意情境，仍彌補不了該在傍晚光影拍攝的遺憾。

王蕙玲先前的不肯出版劇本，便是爲了保護『人間四月天』電視劇作品，擔心已接受並熱愛這齣戲的觀眾，會比較出兩者之間的差異，從而質疑拍攝成品的成績。然而劇本和實際製作原本便必有很大的差異：就算我們萬里迢迢扛了水管遠征到劍橋，想要下一場劇本上的雨中橋下接吻，卻因爲現實狀況下不成雨；進度延遲，該是白天的戲改成了夜景；受限於場景、拍攝時間、預算成本、演員特性與表演能力，各種突發狀況，還有大陸的尺度，很多的戲都改了；剪接時場次也重新考量及調動；還有由於合約的限制不能超長及戲劇效果考量，更刪除了約一百五十分鐘的戲，實爲相當的遺憾。這些都是得向讀者解釋的。

也因此，『人間四月天』劇本的出版，更顯出意義來。在電視劇及廣播劇同時推出的情況下，因為不同的媒體特性、不同的製作條件及方向，展現出不同的風貌及詮釋、創作成各自不同的作品；這本劇作的出版，呈現給觀眾最原本、最完整的風貌，讀者會發現電視劇所未能呈現的徐志摩更豐富的人生歷程，劇中人更準確深刻的心理描述，以及影像傳播不能表達的許多細節。

對於『人間四月天』的摩迷、王迷們，本書許給你們完整的所謂『經典對白』，所有在電視劇、廣播劇裡震動人心的對白、被刪除的對白，這裡還回你們最完整的原著。並且還更多的是完整情節及心理刻劃，讀者將更了解每一場戲的真實情境。

對於摩迷、幼儀迷、徽音迷、小曼迷們，這本劇作提供的是八十年前這幾段情事的完整敘述，讀者可以更明確的了解事件發生的時間及地方，寫實的考據是足以作為徐志摩傳記的參考，杜撰的情節及對白卻更呈現探討了徐志摩等人的心靈世界及情感生命。

對於一般讀者而言，這是一部以劇本型式寫成的，可以脫離電視劇、廣播劇而自證的文學作品。王蕙玲以細膩的文字及情感，探討了八十年前徐志摩世界的情感觀、生命觀，及帶給當時社會、延伸至現今時代極大的衝擊。

在已經忘了電視劇作原應有它自主獨立的創作性及藝術風格的年代，王蕙玲的這部『人間四月天』不只揭示出徐志摩所費一生命所求的心靈追求，更堅持了劇作家對藝術的誠懇及努力，以真摯的情感、誠懇的用心，在商業功利時代裡還原了劇作家應有的自我風格及深刻內涵。

如果『人間四月天』電視劇喚回了社會對電視戲劇的品味及需求；一幕幕的情節畫面使你動容於浪漫的情境及濃蘊的情感；如果『人間四月天』的廣播劇令你沉醉於無盡幽遠的想像世界、傾聽心裡的聲音；那麼，忙碌昏擾的這時代裡，疲累昏亂如你，在一個清閒的下午或者幽靜的午夜，泡一杯茶或者咖啡，打開這本書，你會記憶起內心深處的悸動、心靈裡曾被遺忘的寧靜……

<序>

## 就在我懊惱悔恨的時候

徐立功

身為一個製作人，我最大的願望就是希望能製作出一部好的電視劇，十幾年了，在電影上，我製作過【推手】、【囍宴】、【愛情萬歲】、【飲食男女】等幾部還可以拿出來談談的電影，但是在電視上，我一直找不到一部可以代表的作品，這在我一生中，一直引以為憾，尤其是在一場突如其來的病痛之後，更使我沮喪的懷疑我這一生熱愛戲劇的生涯，是否就此結束。我開始懷疑自己的能力，審視自己的生活，甚至疑惑自己是不是沒有積太多的陰德，以致於……，就在我懊惱悔恨的時候，我看到了王蕙玲這套「人間四月天」的劇本，久已熄滅的對戲劇的熱情，又再度熾燃了起來。記得那時候，王蕙玲人在溫哥華，我每天都在等她把一本本的劇本從電腦傳過來，幾乎是每天都迫不及待的想讀她的劇本，從那時候開始，就像著了「摩」似的，連帶對她劇中所提到的每一個環節每一個人，像林徽音、陸小曼、王賡等等都產生了濃厚的興趣，這是從離開學校多年後，從來未曾有過的情形，我再度對書本、對詩作、對文學產生了濃厚的興趣。

「人間四月天」是一本極具吸引力又容易讀的好劇作，我之所以會用這樣的辭句，是因為我一向就是一個不學無術的人，看書我常常會不求甚解，對艱澀的辭句，會略過不看，但是對「人間四月天」則完全沒有這個問題，它真的很容易閱讀，而且很吸引人。我記得我在高中唸書的時候，我一位教國文的老師就跟我說過，他說其實最簡單，最沒有雕琢的文章，往往就是最真、最好的文章，這句話，我並不真正了解他的含意，但是懶惰、沒程度的我卻一直把這句話拿來當作護身符，平常參加座談會的時候，看到那些有學問的人侃侃而談，自己談不出來，只好以沈默來掩飾。寫文章就不成了，當然，你也可以不寫，但是虛榮的我，也不願意放棄虛榮一下自己的機會，答應了，一定要寫，只好以最簡單的方法

式交差。不過，別因為我這樣說，就不相信「人間四月天」是個好劇本，它真的好吸引人。我記得之前與出版商談到出版這個劇本的想法，對方總告訴我劇本不好賣，我說怎麼會？他們說那是因為我是製作人，所以讀劇本容易，而一般人是太容易讀劇本的。這說法我一點都不相信，我看過多少劇本，好的、壞的，但是真的從來沒有一個劇本這麼吸引我，為什麼大家都認為一定要把一個好劇本改寫成『電視小說』以後才會大賣呢？我才不這麼認為呢！不信，你試試看，你看了「人間四月天」你一定會被這個劇本吸引，你不但可以了解這個故事的來龍去脈，你也可以知道劇本是一個什麼形式的東西，甚至你可以用這個劇本去對照它在電視演出時，是什麼模樣？導演用什麼樣的鏡頭去詮釋它？這樣不是比寫成電視小說，更有多種功能跟欣賞學習的角度嗎？

如今，「人間四月天」的劇本終於出版了，我真的好替王蕙玲高興，她是我多年的好友，曾跟我一起合寫過劇本，甚至可以說是我的晚輩，但是幾年不見，她的劇本愈寫愈好，已經使我自嘆不如了，難怪我有先見之明，已經退而做她作品的製作人，在血液裡，我一直有虛榮感，現在她的劇本出版，也不放過機會，她出書我湊上一篇『序』，沾上一點虛榮感，這是我願意寫這篇『序』的真正原因。

|     |            |
|-----|------------|
| 02  | 如此人間四月天    |
| 07  | 就在我懊惱悔恨的時候 |
| 13  | 第一集        |
| 39  | 第二集        |
| 63  | 第三集        |
| 87  | 第四集        |
| 111 | 第五集        |
| 137 | 第六集        |
| 157 | 第七集        |
| 181 | 第八集        |
| 203 | 第九集        |
| 229 | 第十集        |
| 253 | 第十一集       |
| 277 | 第十二集       |
| 299 | 第十三集       |
| 321 | 第十四集       |
| 349 | 第十五集       |
| 373 | 第十六集       |
| 395 | 第十七集       |
| 415 | 第十八集       |
| 437 | 第十九集       |
| 457 | 第二十集       |
| 483 | 後記         |







人

間

第一集

四

月

天